

Esta recopilación de material literario ha sido realizada por Mikel Bringas Diez, y publicada en el nº 50 (Oct. 02) de la revista de pelota "MUTXO!". Se trata de un trabajo minucioso e importante, que consideramos muy interesante para dar a conocer lo existente en el terreno de la "literatura pelotazale".

Reproducimos el citado trabajo tal y como lo ha realizado el autor, con la introducción original en euskera y su traducción al castellano.

"No hay nada escrito sobre Pelota Vasca". Es una frase que he tenido que oír durante años. Aunque es verdad que no es comparable con lo escrito en otros deportes, me atrevería a decir que la producción escrita sobre P.V. no es poca. La prueba, las publicaciones que presento a continuación que constituyen, a mi entender, los 100 libros más interesantes que tratan sobre este deporte.

Al lado de cada portada figuran el autor, año de publicación y lugar, editorial y contenido.

No he incluido reglamentos, publicaciones de asociaciones, boletines, revistas o enciclopedias. El contenido de todos estos libros es íntegramente de pelota, es decir: no están aquellos que contengan uno o varios capítulos dedicados a nuestro deporte.











Euskal Pilotaren Bibliografia



"Euskal pilotari buruz ez dago ezer idatzirik". Urteetan zehar esaldi bera entzun behar izan dut. Egia da alderaezina dela beste kirolean dagoen ekoizpen idatzia euskal pilotan dugunarekin, baina ni ez nintzateke ausartuko esatera murrizta denik, horren froga, eskuartean dugun Mutxo! 50. zenbaki hau eta ondoren aurkezten ditudan, nire ustez, euskal pilotaren inguruan idatzitako ehun libururik interesgarrienak.

Idazki bakoitzaren irudiaren ondoan, egilea, kaleratze urtea eta tokia, argitaletxea eta liburuaren edukia zehazten duten hitz gakoak aurkezten dira.











Zerrendan ez dut sartu ez araudirik, ez batzarretako agiririk, ez boletinik, ez aldizkaririk, ezta entziklopediarik ere ez. Azaltzen diren liburu guztietan eduki osoa euskal pilotari buruzkoa da. Hau da, liburu batzuen kasuetan atal bat edo batzuk euskal pilotaren inguruan dira, baina liburuaren gainontzeko edukiak beste gai batzuk jorratzen ditu. Azken liburu hauek ere ez ditut sartu zerrendan. Hona hemen euskal pilotaren paperezko 100 harri bitxiak:


	<p>AAVV. 1930. <u>Pelotari zarrak</u>. Rentería. <i>Errenteria/ historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>AAVV. 1981. <u>En el centenario de un pelotari irunés. Eloy Gaztelumendi. 1880-1980</u>. Irún: Kurpil-Kirolak. <i>historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>AAVV 1998. <u>Pilota gogoan</u>: Bayonne: Mondarrain. <i>historia/</i></p>








	<p>Abril, E. 1971. <u>Dos siglos de pelota vasca</u>. San Sebastián: Caja de Ahorros Municipal.</p> <p><i>errebote/ historia/</i></p>
	<p>Agirre, J. (koord.) 1994. <u>Kirol hiztegiak. Pilota</u>. Vitoria-Gasteiz: SHEE-IVEF eta-UZEI.</p> <p><i>hiztegia/</i></p>
	<p>Agirre, J. 1979. <u>La pelota</u>. Col. Navarra, temas de cultura popular. Pamplona: Diputación Foral de Navarra.</p> <p><i>historia/ jokamoldeak/ Nafarroa/</i></p>
	<p>Aguirrezabalaga, E. eta Alonso, A. 1996. <u>Dinastía Echave</u>. Zumaia: Zumaiaiko Kirol Elkarte.</p> <p><i>historia/ pilotariak/ Zumaia/</i></p>
	<p>Albisu, J. 1998. <u>Raúl Jiménez "Charly". Treinta y cuatro años del remontista navarro</u>. Pamplona: Gobierno de Navarra.</p> <p><i>erremontea/ historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Albisu, J. 1999/2002. <u>Un siglo de historia del Remonte</u>. Pamplona.</p> <p><i>erremontea/ historia/</i></p>
	<p>Albisu, J. 2000. <u>Historia de una leyenda. Abrego I "El mago del remonte" 1924-1951</u>. Pamplona: José Javier Albisu Pérez.</p> <p><i>erremontea/ historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Allaux, JP. 1993. <u>La pelote basque: de la paume au gant</u>. Miarritze: J&D.</p> <p><i>gida/ historia/ jokamoldeak/</i></p>
	<p>Alonso, A. 1992. <u>Txapeldunen Harrobia: Herriarteko txapelketaren 25 urte 1968-1992</u>. Donostia: GEPE.</p> <p><i>Gipuzkoa/ historia/ txapelketak/</i></p>
	<p>Amuchastegui, G. 1948. <u>Neuk...!</u>. Versión de Francisco Turrillas Bordagaray. México: Páginas del siglo XX.</p> <p><i>pasadizoak/ pilotariak/ zesta punta/</i></p>










	<p>Andrade, BM. 1894. <u>Carácter y vida íntima de los principales pelotaris</u>. Beloqui, Portal, Elícegui, Gamborena, Irún, Machín, Muchacho, Tandilero, Pedrós, Naparrete, Chiquito de Abando, Pasieguito. Madrid: Establecimiento Tipográfico de Ricardo Fé.</p> <p><i>historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Arcediano, S. (coord). 1995. <u>El juego de Pelota en Alava</u>. Vitoria-Gasteiz: Fundación Caja de Ahorros de Vitoria y Alava.</p> <p><i>Araba/ historia/</i></p>
	<p>Arramendy, J. 2000. <u>Le jeu, la balle et nous</u>. Biarritz: Atlantica.</p> <p><i>hausnarketa/ historia/</i></p>
	<p>Azofra, PM. 1995. <u>Cenicero en el mundo de la pelota</u>. Logroño: Ayuntamiento de Cenicero.</p> <p><i>Errioxa/ historia/</i></p>
	<p>Beaskoetxea, G. 1996. <u>Manual de cesta-punta: técnica, reglas y entrenamiento</u>. Irún: FIPV.</p> <p><i>entrenamendua/ zesta punta/</i></p>
	<p>Behar Zana K. E. eta Arratibel, F. 1998. <u>Historia de la pelota en Villabona</u>. San Sebastián: Fundación Kutxa.</p> <p><i>Billabona/ errebotea/ historia/ zesta punta/</i></p>
	<p>Beristain, JM. 1974/2000. <u>Azkoitia, pilotarien soro emankorra. Azkoitia cuna de pelotaris</u>. San Sebastián: Azkoitiko Udala.</p> <p><i>Azkoitia/ historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Bertsolariak. 1975. <u>Pelota, euskal-jokoa</u>. Temas guipuzcoanos, 8. San Sebastián: Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.</p> <p><i>bertsolaritza/</i></p>
	<p>Biasteri de, J. 1979. <u>Cien años de la Pelota Alavesa</u>. Vitoria: Caja de Ahorros Municipal de la Ciudad de Vitoria.</p> <p><i>Araba/ historia/</i></p>


	<p>Blazy, E. 1929. <u>La pelote basque</u>. Bayona: Sordes.</p> <p>historia/ jokamoldeak/</p>
	<p>Bombín, L. 1946. <u>Historia ciencia y código del juego de pelota</u>. Barcelona: Lauro.</p> <p>antolakuntza/ historia/ jokamoldeak/ pilotariak/ txapelketak/</p>
	<p>Bombín, L. eta Bozas-Urrutia, R. 1976. <u>El gran libro de la pelota</u>. Madrid: FIPV.</p> <p>antolakuntza/ historia/ jokamoldeak/ pilotariak/ txapelketak/</p>
	<p>Bota. 1974. <u>La pelote basque. Son art. ses régles. ses secrets.</u> París: Solar.</p> <p>jokamoldeak/</p>
	<p>Castro, F. 1982. <u>El juego de Pala</u>. Colección "temas vizcaínos": VIII, 95. Bilbao: Caja de Ahorros Vizcaína.</p> <p>pala/</p>
	<p>Castro, F. 1987. <u>El juego de Cesta Punta</u>. Col. "temas vizcaínos": XIII, 154. Bilbao: Caja de Ahorros Vizcaína.</p> <p>zesta punta/</p>
	<p>Cercadillo, M. 1981. <u>Manual completo de la pelota vasca. De interés para iniciarse en la pala y raqueta</u>. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca.</p> <p>gida/</p>
	<p>Chipitey. 1994. <u>Ils étaient les meilleurs</u>. Anglet: ICB.</p> <p>historia/ pilotariak/</p>
	<p>Chiquito de Cambo, Bénac, G. eta Vogt, A. 1924 (?). <u>La pelote basque</u>. Col. Tous les sports par des champions, 6. París: S. Bornemann.</p> <p>historia/ jokamoldeak/</p>
	<p>Echeverría, JM. et. al. 1991. <u>Pelota</u>. Madrid: Comité Olímpico Español.</p> <p>entrenamendua/ gida/ jokamoldeak/</p>










	<p>Equipo Redacción Mensajero. 1982. <u>50 años de Pelota Vasca. Diálogos con Jose Mª Arancibia</u>. Bilbao: Mensajero.</p> <p><i>biografia/</i></p>
	<p>Erviti, B. 1999. <u>Jean-Baptiste Harambillet. Joueur de légende</u>. Biarritz: Atlantica.</p> <p><i>historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Escandón, R. 1999. <u>La pelota en el Grupo. 50 semanas de pelota</u>. Gijón: Real Grupo Covadonga.</p> <p><i>Asturias/ historia/ txapelketak/</i></p>
	<p>Escudero, E. 1942. <u>Club Vasconia. Pelota Vasca</u>. Barcelona: Casanovas.</p> <p><i>historia/ klubak/</i></p>
	<p>Flores, J. L. 1973. <u>El pelotari de mano. Manual técnico y práctico del juego. Remembranzas</u>. Bilbao: Diputación Foral de Vizcaya.</p> <p><i>entrenamendua/ eskuhuska/</i></p>
	<p>Gallaga, I. 1999. <u>Entrenamiento físico y técnico. Gure kirolak; Pelota 1</u>. Bilbao: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.</p> <p><i>entrenamendua/</i></p>
	<p>Garcés, F. 1977. <u>Ensayo y reglamento técnico del juego de pelota a mano</u>. Burgos.</p> <p><i>entrenamendua/ eskuhuska/</i></p>
	<p>Garcés, F. 1990. <u>Campeones manomanistas 1940-1990</u>.</p> <p><i>eskuhuska/ historia/ pilotariak/ txapelketak/</i></p>
	<p>García, C. 1999. <u>La Pelote Basque. Colección Questions de Mémoire</u>. Montreuil-Bellay: C.M.D.</p> <p><i>gida/</i></p>
	<p>García, H. et al. 1994. <u>Retrospective Mondial de Pelote Basque</u>. Saint Jean de Luz: Les Couleurs du Sud.</p> <p><i>irudiak/ txapelketak/</i></p>










	<p>Generalitat de Catalunya. 1992. <u>Diccionari de Pilota</u>. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, S.A.</p> <p><i>hiztegia/</i></p>
	<p>Gibert, S. del M. 1917 (?)/1954. <u>Pelota vasca</u>. Barcelona: Sintès.</p> <p><i>historia/ jokamoldeak/</i></p>
	<p>Gipuzkoako Foru Aldundia. 1996. <u>Gipuzkoako Frontoiak</u>. Donostia: Gipuzkoako Foru Aldundia.</p> <p><i>Gipuzkoa/ pilotalekuak/</i></p>
	<p>Guyot, J. eta Amestoy, K. 1994. <u>Cancha</u>. Donibane Lohitzun: Luz Média.</p> <p><i>irudiak/ ipuina/</i></p>
	<p>Huet i Parellada, K. (dir). 1989. Pelota. <u>Deporte 92</u>. 18. Barcelona: Editorial 92.</p> <p><i>gida/</i></p>
	<p>Humphreys, J. 1977. <u>Jai Alai. Put your money on the swinging baskets</u>. Largo (Florida): Associated Bo Distributors.</p> <p><i>gida/ zesta punta/</i></p>
	<p>Irigoyen de, J. 1926/1980. <u>El juego a mano. Semblanzas de pelotaris</u>. Bilbao: Excelsior.</p> <p><i>eskuhuska/ historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Jauréguy, A. 1944. <u>Pelote basque</u>. Paris: Susse.</p> <p><i>historia/ jokamoldeak/</i></p>
	<p>Kaletar eta González, O. 2001. <u>Bizkaiko Frontoiak. Frontones de Bizkaia</u>. Bilbo: Bizkaiko Foru Aldundia.</p> <p><i>Bizkaia/ pilotalekuak/</i></p>
	<p>Kazabon, A. 1992. <u>Pottolo pilotaria</u>. Donostia: Gipuzkoako Ikastolen elkartea.</p> <p><i>ipuina/</i></p>



	<p>Kazabon, A. 1996. <u>Pottoloren zazpi aurpegiak</u>. Donostia: Gipuzkoako Ikastolen elkarte.</p> <p><i>ipuina/</i></p>
	<p>Keevers, WR. 1984. <u>The gambling times guide to jai alai</u>. Hollywood: Kingsport Press.</p> <p><i>apostuak/ zesta punta/</i></p>
	<p>Landa, X. 1992. <u>Pilotari. Bere inguruan. Su entorno. Son environnement. His background</u>. Burlada.</p> <p><i>irudiak/</i></p>
	<p>Lartigue, JJ. 1958. <u>El marronismo en la pelota</u>.</p> <p><i>antolakuntza/ federazioak/ salaketa/</i></p>
	<p>Lartigue, JJ. 1962. <u>Hipocresía de la pelota de aficionados</u>. San Sebastián: Izarra.</p> <p><i>antolakuntza/ federazioak/ salaketa/</i></p>
	<p>Laso, A. G. 1994. <u>Torneo Interpueblos de Bizkaia. Veinticinco aniversario</u>. Bilbao: BBK.</p> <p><i>Bizkaia/ historia/ txapelketak/</i></p>
	<p>Lasuen, B. 2001. <u>Euskal Pilota Jokoa. Zaldibar (1900-2000) Juego de Pelota Vasca</u>. Zaldibar Elizateko Udala.</p> <p><i>historia/ Zaldibar/</i></p>
	<p>Letamendia, A. 1993. <u>El dedo blanco del pelotari</u>. Donostia: Kutxa Fundazioa.</p> <p><i>eskuhuska/ medikuntza/</i></p>
	<p>Letamendia, A. 1995. <u>Neure eskuak zainduz</u>. Ikastolen Elkarte.</p> <p><i>eskuhuska/ medikuntza/</i></p>

		<p>Letamendia, A. 1999. <u>Migel Soroa. Beti gizon eta kantxan jaun.</u> Donostia: Tolosako Udala.</p> <p>eskuhuska/ historia/ pilotariak/</p>
		<p>Lostrito, D. 1985. <u>Jai Alai. Wagering to Win.</u> Meriden: Eastern Press.</p> <p>apostuak/ zesta punta/</p>
		<p>Loubery, F., Merle, JP., Castet, M., Galardi, M. eta Aizpurua, P. 1997. <u>Pilotariak eta pelotazaleak. La pelote basque à Guéthary.</u> Commune de Guéthary.</p> <p>Getaria/ historia/</p>
		<p>Marrodán, MA. eta Romero, JA. 1989. <u>Centenario de la pelota vasca en Gallarta. (Historia del frontón: 1889-1989).</u> Bilbao. Diputación Foral de Vizcaya.</p> <p>Gallarta/ historia/ pilotalekuak/</p>
		<p>Martínez, S. eta Oribe, P. 1995. <u>Guía de frontones de Alava. Arabako Frontoen Gida.</u> Vitoria-Gasteiz: Federación Alavesa de Pelota Vasca.</p> <p>Araba/ pilotalekuak/</p>
		<p>Méndez, A. 1990. <u>La Pelota Vasca en Cuba: Su evolución hasta 1930.</u> La Habana: Científico-Técnica.</p> <p>Cuba/ historia/</p>
		<p>Méndez, A. 1995. <u>Pelota vasca en Cuba. Tres décadas. A los pelotaris de ayer, hoy y mañana. Cesta punta.</u> Volumen primero. Irún: FIPV.</p> <p>Cuba/ historia/ zesta punta</p>
		<p>Mirallas, SL. 1893. <u>El juego de pelota. Reglas para hacer apuestas con probabilidades de ganar. Conocimientos útiles a los aficionados. Semblanzas de todos los pelotaris. Bases y tablas para los prorrates.</u> Madrid: Escuela tipográfica del Hospicio.</p> <p>apostuak/ historia/ pilotariak/</p>
		<p>Muntión, C. 1993. <u>50 años de pelota en La Rioja.</u> Logroño: Gobierno de La Rioja.</p> <p>Errioxa/ historia/</p>

	<p>Ovejero, E. 1994. <u>Secretos del buen vivir</u>. ("Share", deportes y familia). La Plata: P.O.C.</p> <p><i>Argentina/ xare/</i></p>
	<p>Pacorro. 1991. <u>Mis recuerdos como cronista de pelota</u>. Autor de libros y conferenciante. Madrid: Gráficas La Torre.</p> <p><i>biografia/</i></p>
	<p>Pelay Orozco, M. 1980. <u>Los pelotaris (trilogía)</u>. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca.</p> <p><i>eleberria/ zesta punta/</i></p>
	<p>Pelay Orozco, M. 1983. <u>Pelota. Pelotari. Frontón</u>. Madrid: Poniente.</p> <p><i>hausnarketa/ pilotariak/</i></p>
	<p>Peña y Goñi, A. 1892/1988. <u>La pelota y los pelotaris</u>. Madrid: Imprenta de JM. Ducazcal.</p> <p><i>historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Péré, P. 1997. <u>Chistera joko garbi, mon ami</u>. Pratique de la pelote basque a l'aide d'un chistera. Pau: Du Phare.</p> <p><i>hezkuntza/ joko garbi/</i></p>
	<p>Portabella, D. 1946. <u>La figura en la profesión de pelotari</u>. Ensayo de un aspecto constitucional en profesiografía. Barcelona.</p> <p><i>antropometria/</i></p>
	<p>Quero, C. 1989. <u>Proyecto tipo de frontón corto cubierto</u>. Madrid: Federación Española de Pelota.</p> <p><i>pilotalekuak/</i></p>
	<p>Quiquito. 1893. <u>El juego de la pelota. El frontón y galería de pelotaris</u>. Barcelona: A. Lopez Robert Imp.</p> <p><i>historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Renard, M. eta Correa, J. 1993. <u>Gora Pilota</u>. Biarritz: Rovel.</p> <p><i>irudiak/</i></p>

	<p>Río del, A. 1982. <u>Técnica del juego de pelota a mano</u>. Madrid: FEP.</p> <p>entrenamendua/ eskuhuska/</p>
	<p>Rovira Sánchez, J. 1982. <u>Frontón, técnica y estrategia</u>. Barcelona: Hispano Europea.</p> <p>entrenamendua/</p>
	<p>Sabalo, P. 1996. <u>Pelote Basque</u>. Bayonne: Haritza. Sabalo, P. 1997. <u>Zer da pilota</u>. Bayonne: Haritza. Sabalo, P. 1998. <u>Pelota vasca</u>. Bayonne: Haritza.</p> <p>gida/</p>
	<p>Sagastizabal de, FJ. 1996. <u>Apuntes durangueses sobre el "nuevo juego" de pelota</u>. Colección Gurutzeaga. Bilbao: Mensajero.</p> <p>Durango/ historia/ pilotariak/</p>
	<p>Sein, P. eta Daniel. 1979. <u>VIII^{es} Championnats du Monde de Pelote Basque</u>. Pau: Mairimpouey Jeune.</p> <p>txapelketak/</p>
	<p>Solozabal, J.; Plaza, J; Córdova, A. 2000. <u>El mundo de la mano</u>. Logroño.</p> <p>entrenamendua/ eskuhuska/</p>
	<p>Tellaetxe, JA. 2000. <u>Pilotagaite</u>. Bilbao.</p> <p>historia/ Portugaite/</p>
	<p>Torrecilla, J. 2001. <u>C.D. San Miguel. 50 años de pelota en Tierra Estella</u>.</p> <p>historia/ klubak/ Lizarra/</p>
	<p>Toulet, L. (Eskutik). 1979/1988. <u>La pelote basque: historie, technique et pratique</u>. Milán: De Vecchi.</p> <p>gida/ historia/ jokamoldeak/</p>

	<p>Toulet, L. (Eskutik) 1982. <u>La fabuleuse histoire de la pelote basque</u> Biarritz: Edisud.</p> <p><i>hausnarketa/ historia/ pilotariak/</i></p>
	<p>Toulet, L. (Eskutik). 1990. <u>Guide de la Pelote Basque</u>. San Sebastián-Bayona: Elkar.</p> <p><i>gida/</i></p>
	<p>Tournier, A. 1958. <u>La pelote basque: six jeux</u>. Bayonne: Musée Basque.</p> <p><i>gida/ historia/ jokamoldeak/</i></p>
	<p>Turrillas, F. 1965. <u>La pelota es redonda</u>. México: La Impresora Azteca.</p> <p><i>Amerika/ Mexiko/ pasadizoak/ zesta punta/</i></p>
	<p>Unsain, J. eta Poueyts, M. 1992. <u>Pilota Heziketa Tresna. Euskal Pilotarako Urratsak</u>. San Sebastián: Gipuzkoako Ikastolen Elkarte.</p> <p><i>hezkuntza/</i></p>
	<p>Uribarri, I. eta Uribarri, J. 1991. <u>El moderno juego de la pelota vasca</u>. Col. "temas vizcainos", XIII, 196. Bilbao: BBK.</p> <p><i>Bilbo/ historia/</i></p>
	<p>Uribeetxeberria, G. 1992. <u>Oñati. Pilota eta Pilotariak</u>. San Sebastián: Aloña-Mendi KE-ko Pilota Saila.</p> <p><i>historia/ Oñati/</i></p>
	<p>Urza, C. 1994. <u>Historia de la Pelota Vasca en la Américas</u>. Donostia: Elkar.</p> <p><i>Amerika/ historia/</i></p>
	<p>Vergely, A. 1948. <u>Le rebot et autres jeux de pelote basque</u>. Donibane Lohitzun: Les Éditions Basques.</p> <p><i>errebotea/ jokamoldeak/</i></p>

	<p>X. 1893. <u>Teoría del juego de pelota al alcance de todos</u>. Madrid: Tipografía de los hijos de M. G. Hernández.</p> <p><i>historia/ teknika/ xistera/</i></p>
	<p>Zugaza, M. 1990. <u>Euskal pelotea eta artea. Margo, marrazki eta grabatua</u>. Bilbao: Diputación Foral de Vizcaya.</p> <p><i>artelanak/</i></p>